

A NEW AND COMPENDIOUS SYSTEM OF OPTICS IN THREE PARTS

Whenas thou passest by the dwellings of my love, Greet him for me with peace, a greeting debonair. Deem not, O youth, that I to thee incline; indeed, no part Have I in those who walk the ways, the children of the tent. (87). h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv. The hands of noble folk do tend me publicly; With waters clear and sweet my thirsting tongue they ply. Therewithal Queen Es Shuhba was moved to delight and said, 'Well done, O Tuhfeh! Let me have more of thy singing.' So she smote the lute and changing the mode, improvised the following verses on the moss-rose. Leave rhyming, madman that thou art, lest, bound upon the cross, Thou thy presumption in the stead of abjectness repent. 104. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi ccccxviii. b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor cclliii. As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad. Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare. 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment. Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht, with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82). Yea, and how slaves and steeds and good and virgin girls Were proffered thee to gift, thou hast not failed to cite. "If it must be and no help, admit Jerir." So Adi went forth and admitted Jerir, who entered, saying: Money-Changer and the Ass, The Sharpers, the, ii. 41. And scatter musk on him and ambergris, so long As time endures; for this is all my wish and care. Then said he to them one day, 'There was with us bread and the locusts ate it; so we put in its place a stone, a cubit long and the like broad, and the locusts came and gnawed away the stone, because of the smell of the bread.' Quoth one of his friends (and it was he who had given him the lie concerning the dog and the bread and milk), 'Marvel not at this, for mice do more than that.' And he said, 'Go to your houses. In the days of my poverty, I was a liar [when I told you] of the dog's climbing upon the shelf and eating the bread and spoiling the milk; and to-day, for that I am rich again, I say sooth [when I tell you] that locusts devoured a stone a cubit long and a cubit broad.' They were confounded at his speech and departed from him; and the youth's good flourished and his case was amended. (227) Nor," added the vizier, "is this stranger or more extraordinary than the story of the king's son who fell in love with the picture." Sure God shall yet, in pity, reknit our severed lives, Even as He did afflict me with loneliness after thee. So Kemeriyeh cried out to an Afrit of the Afrits and a calamity of the calamities, (240) by name El Ased et Teyyar, (241) and said to him, 'Go with my message to the Crescent Mountain, the abiding-place of Meimoun the Sworder, and enter in to him and salute him in my name and say to him, "How canst thou be assured for thyself, O Meimoun? (242) Couldst thou find none on whom to vent thy drunken humour and whom to maltreat save Tuhfeh, more by token that she is a queen? But thou art excused, for that thou didst this not but of thine intoxication, and the Shekh Aboutawaif pardoneth thee, for that thou wast drunken. Indeed, thou hast outraged his honour; but now restore her to her palace, for that she hath done well and favoured us and done us service, and thou knowest that she is presently our queen. Belike she may bespeak Queen Es Shuhba, whereupon the matter will be aggravated and that wherein there is no good will betide. Indeed, thou wilt get no tittle of profit [from this thine enterprise]; verily, I give thee good counsel, and so peace be on thee!"' Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air. Then was my heart by that which caused my agitation seared, And from mine eyelids still the tears poured down without relent. His story troubled the Sultan's deputy and he was sore enraged against him; so he drew his sword and smiting him, cut off his head; whereupon one recited the following verses: Next morning, up came the Cadi, with his face like the ox-eye, (104) and said, "In the name of God, where is my debtor and where is my money?" Then he wept and cried out and said to the prefect, "Where is that ill-omened fellow, who aboundeth in thievery and villainy?" Therewith the prefect turned to me and said, "Why dost thou not answer the Cadi?" And I replied, "O Amir, the two heads (105) are not equal, and I, I have no helper but God; but, if the right be on my side, it will appear." At this the Cadi cried out and said, "Out on thee, O ill-omened fellow! How wilt thou make out that the right is on thy side?"

"O our lord the Cadi," answered I, "I deposited with thee a trust, to wit, a woman whom we found at thy door, and on her raiment and trinkets of price. Now she is gone, even as yesterday is gone; and after this thou turnest upon us and makest claim upon me for six thousand dinars. By Allah, this is none other than gross unright, and assuredly some losel of thy household hath transgressed against her!" [Aforetime] I journeyed in [many] lands and climes and towns and visited the great cities and traversed the ways and [exposed myself to] dangers and hardships. Towards the last of my life, I entered a city [of the cities of China], (155) wherein was a king of the Chosroes and the Tubbas (156) and the Caesars. (157) Now that city had been peopled with its inhabitants by means of justice and equitable dealing; but its [then] king was a tyrant, who despoiled souls and [did away] lives; there was no wanning oneself at his fire, (158) for that indeed he oppressed the true believers and wasted the lands. Now he had a younger brother, who was [king] in Samarcand of the Persians, and the two kings abode a while of time, each in his own city and place, till they yearned unto each other and the elder king despatched his vizier in quest of his younger brother..? ? ? ? I'll say. If for my loved ones' loss I rent my heart for dole..? ? ? ? A good it is to have one's loved ones ever near..? ? ? ? c. The Sparrow and the Eagle clii. Quoth En Numan, "What prompted thee to keep faith, the case being as thou sayest?" "O king," answered the Arab, "it was my religion." And En Numan said, "What is thy religion?" "The Christian," replied the other. Quoth the king, "Expound it unto me." [So the Tai expounded it to him] and En Numan became a Christian. (174). El Abbas went in and passed from place to place and chamber to chamber, till he came to the chamber aforesaid and espied the portrait of Mariyeh, whereupon he fell down in a swoon and the workmen went to his father and said to him, "Thy son El Abbas hath swooned away." So the king came and finding the prince cast down, seated himself at his head and bathed his face with rose-water. After awhile he revived and the king said to him, "God keep thee, (60) O my son! What hath befallen thee?" "O my father," answered the prince, "I did but look on yonder picture and it bequeathed me a thousand regrets and there befell me that which thou seest." Therewithal the king bade fetch the [chief] painter, and when he stood before him, he said to him, "Tell me of yonder portrait and what girl is this of the daughters of the kings; else will I take thy head." "By Allah, O king," answered the painter, "I limned it not, neither know I who she is; but there came to me a poor man and looked at me. So I said to him, 'Knowest thou the art of painting?' And he replied, 'Yes.' Whereupon I gave him the gear and said to him, 'Make us a rare piece of work.' So he wrought yonder portrait and went away and I know him not neither have I ever set eyes on him save that day." ? ? ? ? "Take comfort, for the loved are come again," ? ? ? ? e. The Rich Man and his Wasteful Son dcccxciii. One day the Commander of the Faithful bade bring him to the presence; so his slave-girl changed his raiment and clothing him in sumptuous apparel, mounted him on the mule. Then he rode to the palace and presenting himself before the Khalif, saluted him with the goodliest of salutations and bespoke him with eloquent and deep-thoughted speech. When Er Reshid saw him, he marvelled at the goodliness of his favour and his eloquence and the readiness of his speech and enquiring of him, was told that he was Sitt el Milah's lord; whereupon quoth he, "Indeed, she is excusable in her love for him, and if we had put her to death unrighteously, as we were minded to do, her blood would have been upon our heads." Then he turned to the young man and entering into discourse with him, found him well bred, intelligent, quick of wit and apprehension, generous, pleasant, elegant, erudite. So he loved him with an exceeding love and questioned him of his native city and of his father and of the manner of his journey to Baghdad. Nouredin acquainted him with that which he would know in the goodliest of words and with the concisest of expressions; and the Khalif said to him, "And where hast thou been absent all this while? Indeed, we sent after thee to Damascus and Mosul and other the towns, but lit on no tidings of thee." "O my lord," answered the young man, "there betided thy slave in thy city that which never yet betided any." And he acquainted him with his case from first to last and told him that which had befallen him of evil [from El Muradi and his crew]. Then Mesroul carried her to the other end of the sitting-chamber and bound her eyes and making her sit, stood awaiting a second commandment; whereupon quoth the Lady Zubeideh, "O Commander of the Faithful, with thy permission, wilt thou not vouchsafe this damsel a share of thy clemency? Indeed, if thou slay her, it were injustice." Quoth he, "What is to be done with her?" And she said, "Forbear to slay her and send for her lord. If he be as she describeth him in grace and goodliness, she is excused, and if he be not on this wise, then slay her, and this shall be thy justification against her." (22). ? ? ? ? A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain)., Mariyeh, El Abbas and, iii. 53. When she had made an end of her song and laid down the lute, Ishac looked fixedly on her, then took her hand and offered to kiss it; but she snatched it from him and said to him, 'Allah, O my lord, do not that!' Quoth he, 'Be silent. By Allah, I had said that there was not in the world the like of me; but now I have found my dinar (180) in the craft but a danic, (181) "for thou art, beyond comparison or approximation or reckoning, more excellent of skill than I! This very day will I carry thee up to the Commander of the Faithful Haroun er Reshid, and whenas his glance lighteth on thee, thou wilt become a princess of womankind. So, Allah, Allah upon thee, O my lady, whenas thou becomest of the household of the Commander of the Faithful, do not thou forget me!' And she replied, saying, 'Allah, O my lord, thou art the source of my fortunes and in thee is my heart fortified.' So he took her hand and made a covenant with her of this and she swore to him that she would not forget him.. Selim abode in the governance, invested with the sultanate, and ruled the people a whole year, after which he returned to El Mensoureh and sojourned there another year. And he [and his wife] ceased not to go from city to city and abide in this a year and that a year, till he was vouchsafed children and they grew up, whereupon he appointed him of his sons, who was found fitting, to be his deputy in [one] kingdom [and abode himself in the other]; and he lived, he and his wife and children, what while God the Most High willed. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this story rarer or more extraordinary than that of the king of Hind and his wronged and envied vizier." He found it every way complete and saw therein ten great trays, full of all fruits and cakes and all manner sweetmeats.

So he sat down and ate thereof after the measure of his sufficiency, and finding there three troops of singing-girls, was amazed and made the girls eat. Then he sat and the singers also seated themselves, whilst the black slaves and the white slaves and the eunuchs and pages and boys stood, and the slave-girls, some of them, sat and some stood. The damsels sang and warbled all manner melodies and the place answered them for the sweetness of the songs, whilst the pipes cried out and the lutes made accord with them, till it seemed to Aboulhusn that he was in Paradise and his heart was cheered and his breast dilated. So he sported and joyance waxed on him and he bestowed dresses of honour on the damsels and gave and bestowed, challenging this one and kissing that and toying with a third, plying one with wine and another with meat, till the night fell down..? ? ? ? ? For whom is thy departure even as a father's loss! To fly or creep, like nestlings, alone, they strive in vain..? ? ? ? ? Indeed her glance, her sides are soft; but none the less, alas! Her heart is harder than the rock; there is no mercy there..28. Hatim Tai; his Generosity after Death dxxxix.152. Ardeshir and Heyat en Nufous dccxu.The wife of the shopkeeper, to wit, the nurse, came out, with the rest of those who came out, to divert herself with gazing upon the show, and when she saw El Abbas and beheld his beauty and the goodliness of his army and that which he had brought back with him of herds and slaves and slave-girls and mamelukes, she improvised and recited the following verses:.When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel." ? ? ? ? ? As if the maid the day resplendent and her locks The night that o'er it spreads its shrouding darkness were..Prisoner and how God gave him Relief, Story of the, i. 174..When I entered the service of this Amir, (88) I had a great repute and every lewd fellow feared me of all mankind, and whenas I rode through the city, all the folk would point at me with their fingers and eyes. It befell one day, as I sat in the house of the prefecture, with my back against a wall, considering in myself, there fell somewhat in my lap, and behold, it was a purse sealed and tied. So I took it in my hand and behold, it had in it a hundred dirhems, (89) but I found not who threw it and I said, "Extolled be the perfection of God, the King of the Kingdoms!" (90) Another day, [as I sat on like wise,] somewhat fell on me and startled me, and behold, it was a purse like the first. So I took it and concealing its affair, made as if I slept, albeit sleep was not with me..Then she mounted the mule and repairing to the palace of the Commander of the Faithful, went in to him and kissed the earth before him. Quoth he to her, as who should make mock of her, "I doubt not but thou hast found thy lord." "By thy felicity and the length of thy continuance [on life,]" answered she, "I have indeed found him!" Now Er Reshid was leaning back; but, when he heard this, he sat up and said to her, "By my life, [is this thou sayest] true?" "Ay, by thy life!" answered she; and he said, "Bring him into my presence, so I may see him." But she replied, "O my lord, there have betided him many stresses and his charms are changed and his favour faded; and indeed the Commander of the Faithful vouchsafed me a month; wherefore I will tend him the rest of the month and then bring him to do his service to the Commander of the Faithful." Quoth Er Reshid, "True; the condition was for a month; but tell me what hath betided him." "O my lord," answered she, "may God prolong thy continuance and make Paradise thy place of returning and thy harbourage and the fire the abiding-place of thine enemies, when he presenteth himself to pay his respects to thee, he will expound to thee his case and will name unto thee those who have wronged him; and indeed this is an arrear that is due to the Commander of the Faithful, in (41) whom may God fortify the Faith and vouchsafe him the mastery over the rebel and the froward!".In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258.So the vizier returned to the king and said to him, "Verily, this youth hath merited grievous punishment, after abundance of bounty [bestowed on him], and it may not be that a bitter kernel should ever become sweet; but, as for the woman, I am certified that there is no fault in her." Then he repeated to the king the story which he had taught the queen, which when Azadbekht heard, he rent his clothes and bade fetch the youth. So they brought him and stationed him before the king, who let bring the headsman, and the folk all fixed their eyes upon the youth, so they might see what the king should do with him..The Twenty-Second Night of the Month..Hejjaj (El) and the Three Young Men, i. 53..36. Jaafer the Barmecide and the Bean-Seller ccxcix.? ? ? ? ? Now God forbid a slave forget his liege lord's love! And how Of all things in the world should I forget the love of thee?.?THE FIRST OFFICER'S STORY..So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said,.There was once, of old time, in one of the tribes of the Arabs, a woman great with child by her husband, and they had a hired servant, a man of excellent understanding. When the woman came to [the time of her] delivery, she gave birth to a maid-child in the night and they sought fire of the neighbours. So the journeyman went in quest of fire..There was once a king of the kings of the earth, who dwelt in a populous (236) city, abounding in good; but he oppressed its people and used them foully, so that he ruined (237) the city; and he was named none other than tyrant and misdoer. Now he was wont, whenas he heard of a masterful man (238) in another land, to send after him and tempt him with money to take service with him; and there was a certain tither, who exceeded all his brethren in oppression of the people and foulness of dealing. So the king sent after him and when he stood before him, he found him a mighty man (239) and said to him, "Thou hast been praised to me, but

meseemeth thou overpassest the description. Set out to me somewhat of thy sayings and doings, so I may be dispensed therewith from [enquiring into] all thy circumstance.' 'With all my heart,' answered the other. 'Know, O king, that I oppress the folk and people (240) the land, whilst other than I wasteth (241) it and peopleth it not.' Accordingly, he made a banquet, and stationing himself in the man's way, invited him and carried him to his house, where they sat down and ate and drank and abode in discourse. Presently, the young man said to the other, 'I hear that thou hast with thee a slave-girl, whom thou desirest to sell.' And he answered, saying, 'By Allah, O my lord, I have no mind to sell her!' Quoth the youth, 'I hear that she cost thee a thousand dinars, and I will give thee six hundred, to boot.' And the other said, 'I sell her to thee [at that price].' So they fetched notaries, who drew up the contract of sale, and the young man counted out to the girl's master half the purchase money, saying, 'Let her be with thee till I complete to thee the rest of the price and take my slave-girl.' The other consented to this and took of him a bond for the rest of the money, and the girl abode with her master, on deposit. Presently, the king [of the city] was minded to go forth to his garden, (206) a-pleasuring, and bade the cook forego him thither and appoint in his stead one who should dress meat for the king, so that, when he returned, he might find it ready. So the cook fell a-considering of whom he should appoint and was bewildered concerning his affair. As he was on this wise, the old man came to him and seeing him perplexed how he should do, said to him, 'Tell me what is in thy mind; belike, I may avail to relieve thee.' So he acquainted him with the king's wishes and he said, 'Have no care for this, but leave me one of the serving-men and go thou in peace and surety, for I will suffice thee of this.' So the cook departed with the king, after he had brought the old man what he needed and left him a man of the guards..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? nb. Story of the Old Sharper dccccxl.? ? ? ? ? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116). So she sent for him in private and said to him, 'I purpose to do thee a service, so thou canst but keep a secret.' He promised her all that she desired and she discovered to him her secret in the matter of her daughter, saying, 'I will marry thee to her and commit to thee the governance of her affair and make thee king and ruler over this city.' He thanked her and promised to uphold all that she should order him, and she said to him, 'Go forth to such an one of the neighbouring provinces privily.' So he went forth and on the morrow she made ready bales and gear and presents and bestowed on him a great matter, all of which they loaded on the backs of camels..? ? ? ? ? Though little, with beauty myself I've adorned; So the flowers are my subjects and I am their queen.[When the appointed day arrived], I arose and changing my clothes and favour, donned sailor's apparel; then I took with me a purse full of gold and buying good [victual for the] morning-meal, accosted a boatman [at Deir et Tin] and sat down and ate with him; after which said I to him, "Wilt thou hire me thy boat?" Quoth he, "The Commander of the Faithful hath commanded me to be here;" and he told me the story of the concubines and how the Khalif purposed to drown them that day. When I heard this from him, I brought out to him half a score dinars and discovered to him my case, whereupon quoth he to me, "O my brother, get thee empty calabashes, and when thy mistress cometh, give me to know of her and I will contrive the trick." Meanwhile Shah Khatoun went in to the king's son and conceived by him and bore a son, as he were the resplendent moon. When Belehwan saw this that had betided his brother, jealousy and envy overcame him; so he went in one night to his father's house and coming to his brother's lodging, saw the nurse sleeping at the chamber-door, with the cradle before her and therein his brother's child asleep. Belehwan stood by him and fell to looking upon his face, the radiance whereof was as that of the moon, and Satan insinuated himself into his heart, so that he bethought himself and said, 'Why is not this child mine? Indeed, I am worthier of him than my brother, [yea], and of the damsel and the kingship.' Then envy got the better of him and anger spurred him, so that he took out a knife and setting it to the child's gullet, cut his throat and would have severed his windpipe..114. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dccccxvi. Then he turned to a damsel of the damsels and said to her, "Who am I?" Quoth she, "Thou art the Commander of the Faithful;" and he said, "Thou liest, O calamity! (33) If I be indeed the Commander of the Faithful, bite my finger." So she came to him and bit it with her might, and he said to her, "It sufficeth." Then he said to the chief eunuch, "Who am I?" And he answered, "Thou art the Commander of the Faithful." So he left him and turning to a little white slave, said to him, "Bite my ear;" and he bent down to him and put his ear to his mouth. Now the slave was young and lacked understanding; so he closed his teeth upon Aboulhusn's ear with his might, till he came near to sever it; and he knew not Arabic, so, as often as Aboulhusn said to him, "It sufficeth," he concluded that he said, "Bite harder," and redoubled his bite and clenched his teeth upon the ear, whilst the damsels were diverted from him with hearkening to the singing-girls, and Aboulhusn cried out for succour from the boy and the Khalif [well-nigh] lost his senses for laughter..Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, 'The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair.' When Belehsha had made an end of her verses, all present were moved to delight and El Abbas said to her, "Well done, O damsel!" Then he bade the fifth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Syria and her name was Rihaneh; she was surpassing of voice and when she appeared in an assembly, all eyes were fixed upon her. So she came forward and taking the rebeck (for that she was used to play

upon [all manner] instruments) improvised and sang the following verses: O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..?STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESSENCE (204) OF THINGS..Then he took my clothes and washed them and dried them, and put them on me; after which he said to me, "Get thee gone to thy house." So I returned to my house and he accompanied me, till I came thither, when he said to me, "May God not forsake thee! I am thy friend [such an one, who used to take of thee goods on credit,] and I am beholden to thee for kindness; but henceforward thou wilt never see me more."20. Haroun er Reshid and the three Poets ccccxxxii. Until they left my heart on fire without allay..112. Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar dccccli.42. Er Reshid and the Barmecides dlxvii.Then he sprang up [and going] to the place wherein was the other half of his good, [took it] and lived with it well; and he swore that he would never again consort with those whom he knew, but would company only with the stranger nor entertain him but one night and that, whenas it morrowed, he would never know him more. So he fell to sitting every night on the bridge (7) and looking on every one who passed by him; and if he saw him to be a stranger, he made friends with him and carried him to his house, where he caroused with him till the morning. Then he dismissed him and would never more salute him nor ever again drew near unto him neither invited him..There was once a man who was exceeding cautious over himself, and he set out one day on a journey to a land abounding in wild beasts. The caravan wherein he was came by night to the gate of a city; but the warders refused to open to them; so they passed the night without the city, and there were lions there. The man aforesaid, of the excess of his caution, could not fix upon a place wherein he should pass the night, for fear of the wild beasts and reptiles; so he went about seeking an empty place wherein he might lie..When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not."Old Sharper, Story of the, ii. 187..When the vizier returned to the king, the latter sought of him the story of the man whose caution slew him and he said, "Know, O august king, that.The vizier's story pleased the king and he bade depart to his dwelling..? I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, To please him or save him from hurt, I'd enter the fire without fear!..? Some with religion themselves concern and make it their business all; Sitting, (53) they weep for the pains of hell and still for mercy bawl!.O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain, iii. 116..71. Yehya ben Khalid and the Poor Man dclvi.Sindbad the Sailor, The Sixth Voyage of, iii. 203..When the evening evened, the king bade fetch the vizier and required of him the story of the journeyman and the girl. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O august king, that.113. The Angel of Death with the Proud King and the Devout Man ccclxii.The First Night of the Month.The eunuch thanked him and blessed him and mounting, returned upon his way, following the trace, whilst the cavalier rode with him to a certain road, when he said to him, 'This is where we left him.' Then he took leave of him and returned to his own city, whilst the eunuch fared on along the road, enquiring of the youth in every village he entered by the description which the cavalier had given him, and he ceased not to do thus till he came to the village where the young Melik Shah was. So he entered and lighting down therein, made enquiry after the prince, but none gave him news of him; whereat he abode perplexed concerning his affair and addressed himself to depart. Accordingly he mounted his horse [and set out homeward]; but, as he passed through the village, he saw a cow bound with a rope and a youth asleep by her side, with the end of the halter in his hand; so he looked at him and passed on and took no heed of him in his heart; but presently he stopped and said in himself; 'If he of whom I am in quest be come to the like [of the condition] of yonder sleeping youth, by whom I passed but now, how shall I know him? Alas, the length of my travail and weariness! How shall I go about in quest of a wight whom I know not and whom, if I saw him face to face, I should not know?'.I marvel for that to my love I see thee now incline, iii. 112..O son of Simeon, give no ear to other than my say, iii. 36..74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix.When the king heard the vizier's story, it pleased him and he bade him go to his house..? By God, how pleasant was the night we passed, with him for third! Muslim and Jew and Nazarene, we sported till the day..Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her!'.? a. Story of Taj el Mulouk and the Princess Dunya cvii.All those who were present marvelled at this story with the utmost marvel, and the twelfth officer came forward and said, 'I will tell you a pleasant trait that I had from a certain man, concerning an adventure that befell him with one of the thieves. (Quoth he).As for Firouz, when he went forth from his house, he sought the letter, but found it not; so he returned home. Now his return fell in with

the king's going forth and he found the latter's sandal in his house, whereat his wit was dazed and he knew that the king had not sent him away but for a purpose of his own. However, he held his peace and spoke not a word, but, taking the letter, went on his errand and accomplished it and returned to the king, who gave him a hundred dinars. So Firouz betook himself to the market and bought what beseemeth women of goodly gifts and returning to his wife, saluted her and gave her all that he had brought and said to her, "Arise [go] to thy father's house." "Wherefore?" asked she, and he said, "Verily, the king hath been bountiful to me and I would have thee show forth this, so thy father may rejoice in that which he seeth upon thee." "With all my heart," answered she and arising forthright, betook herself to the house of her father, who rejoiced in her coming and in that which he saw upon her; and she abode with him a month's space, and her husband made no mention of her. When Selim found himself in that sorry plight and considered that wherewith he was afflicted of tribulation and the contrariness of his fortune, in that he had been a king and was now returned to shackles and prison and hunger, he wept and groaned and lamented and recited the following verses: How bright and how goodly my lustre appears! Yea, my wreaths are like girdles of silver so white. Thou only art the whole of our desire; indeed Thy love is hid within our hearts' most secret core. ef. Story of the Barber's Sixth Brother clxiv. Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him. When clear'd my sky was by the sweet of our foregathering And not a helper there remained to disuniting Fate. Barmecides, Haroun er Reshid and the Woman of the, i. 57. When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out

[Memoir of the Life and Correspondence of John Lord Teignmouth By His Son Lord Teignmouth](#)

[The District School as It Was Scenery-Showing and Other Writings](#)

[Works Burlesques](#)

[The Married Womens Property ACT 1893 56 Vic No 11 Containing an Introduction and Notes Upon the Statute Also References to the Corresponding Acts in England and Victoria](#)

[Modern Italy 1748-1898](#)

[The Diseases of Women Homoeopathicaly Treated](#)

[Roraima and British Guiana With a Glance at Bermuda the West Indies and the Spanish Main](#)

[Bible Folk-Lore by the Author of Rabbi Jeshua](#)

[The Novels and Novelists of the Eighteenth Century In Illustration of the Manners and Morals of the Age](#)

[Everyday English Composition](#)

[Recollections of the Life of John O'Keefe](#)

[Memoirs Journal and Correspondence of Thomas Moore](#)

[The American Metropolis From Knickerbocker Days to the Present Time New York City Life in All Its Various Phases Volume 1](#)

[Annals of the Queens of Spain](#)

[Gleanings of Past Years 1843-78 Volume 4](#)

[Heroic Lives in Universal Religion A Manual for Religious Instruction in Junior Grades for Pupils Eleven Years of Age](#)

[The History of Ancient Greece Its Colonies and Conquests from the Earliest Accounts Till the Division of the Macedonian Empire in the East Including the History of Literature Philosophy and the Fine Arts](#)

[Annual Reports of the Navy Department Report of the Secretary of the Navy Volume 2](#)

[Travels Through Part of the United States and Canada in 1818 and 1819 Volume 2](#)

[Asia at the Crossroads Japan Korea China Philippine Islands](#)

[Extraordinary Cases](#)

[Proceedings of the Royal Colonial Institute Volume 32](#)

[The Plays of William Shakespeare With the Corrections and Illustrations of Various Commentators Volume 10](#)

[Under the Southern Cross](#)

[My Reminiscences Volume 1](#)

[Mechanical Laboratory Methods The Testing of Instruments and Machines in the Mechanical Engineering Laboratory and in Practice](#)

[Annual Report of the State Board of Health of Illinois](#)

[A Series of Letters from London Written During the Years 1856 57 58 59 and 60 Volumes 1-2](#)

[Charges of the Bar Association of New York Against George G Barnard and Albert Cardozo and John H McCunn And Testimony Thereunder Taken Before the Judiciary Committee of the Assembly of the State of New York 1872 Volume 3](#)

[The Reminiscences of Carl Schurz 1829-1852](#)
[Annual Report Volume 35](#)
[The Secret of the Navy What It Is and What We Owe to It](#)
[Albert Shaw Lectures on Diplomatic History](#)
[Tilbury Nogo Or Passages in the Life of an Unsuccessful Man by the Author of Digby Grand 2 Vols](#)
[Topography and Natural History of Lofthouse and Its Neighbourhood](#)
[Memoir of John Codman Part 4](#)
[The Ceramic # Containing Several Hundred Illustrations of # Coricos and Choice Examples of Pottery and Porcelain From the Earliest Times to the Beginning of the Xixth Century](#)
[The Digest of Justinian \(Vol I\)](#)
[A Guide to the Study of History \[With\] Tables](#)
[Willeys Semi-Centennial Books of Manchester 1846-1896](#)
[Biographical and Critical Essays Varieties of History and Art](#)
[Friedrich Ludwig Schroder Ein Beitrag Zur Deutschen Litteratur-Und Theatergeschichte Volume 1](#)
[The Wing-And-Wing Or Le Feu-Follet A Tale](#)
[The Auk Volumes 1-17](#)
[College and the Future Essays for the Undergraduate on Problems of Character and Intellect](#)
[Trials and Triumphs for Three-Score Years and Ten in the Life of GW Henry Together with the Religious Experience of His Wife](#)
[The Lock and Key Library](#)
[The Silver-Burdett Arithmetics Book 1](#)
[The Perth Incident of 1396 from a Folk-Lore Point of View](#)
[The Madras Journal of Literature and Science Volume 7](#)
[Bulletin of Entomological Research Volume V 7 1916 1917](#)
[The Natural History of Society in the Barbarous and Civilized State](#)
[A Biographical History of England from the Revolution to the End of George Is Reign Being a Continuation of the REV J Grangers Work Consisting of Characters Disposed in Different Classes And Adapted to a Methodical Catalogue of Engraved British H](#)
[The Autobiography of Leigh Hunt](#)
[The Tatler A Daily Journal of Literature and the Stage](#)
[The Mathematician Volume 2](#)
[The Italian Renaissance in England Volume 3](#)
[The Spanish Novelists Don Francisco de Quevedo Villegas Doctor Don Juan Perez de Montalvan Antonio de Eslava Donna Maria de Zayas I Soto Mayor](#)
[Parliamentary Papers Volume 46](#)
[The Peoples Bible Discourses Upon Holy Scripture Volume 17](#)
[At the Siege of Quebec](#)
[Reports of the Immigration Commission Volume 17](#)
[Aspects of Anglicanism or Some Comments on Certain Events in the Nineties](#)
[County and Township Government in the United States](#)
[LImperialisme Americain](#)
[A View of Northumberland With an Excursion to the Abbey of Mailross in Scotland Volume 2](#)
[Christian Reconstruction in the South](#)
[Goethes Correspondence with Child](#)
[List of the Objects in the Art Division South Kensington Museum Acquired During the Year 1869 \(-71 77\)](#)
[Cumberlands British Theatre With Remarks Biographical and Critical Volume 5](#)
[The Indian Limitation ACT 1877 as Amended by Subsequent Acts of the Legislative Council of India With Commentaries and Notes of Cases Decided Thereon Including Cases Decided in the Chief Court Panjab](#)
[A Treatise on Gynecology Clinical and Operative Volume 3](#)
[Report and Transactions Volume 49](#)
[Annual Report of the Inspectors of State Prisons Volume 22](#)
[History of the Johnstown Flood Including All the Fearful Record the Breaking of the South Fork Dam Etc With Full Accounts Also of the](#)

[Destruction of the Susquehanna and Juniata Rivers and the Bald Eagle Creek](#)
[The History of the Puritans Or Protestant Nonconformists From the Reformation in 1517 to the Revolution in 1688 Comprising an Account of Their Principles Their Attempts for a Farther Reformation in the Church Their Sufferings And the Lives and Cha](#)
[Annals of Glasgow Comprising an Account of the Public Buildings Charities and the Rise and Progress of the City Volume 2](#)
[He That Eateth Bread with Me](#)
[Smith College Stories Ten Stories](#)
[Parliamentary Papers Volume 2](#)
[Literature and Life](#)
[The Poll for Two Knights of the Shire for the Western Division of the County of Norfolk Taken on the 1st 2nd of August 1837 with the Entire Register of the Electors](#)
[Proceedings of the Annual Meeting with Constitution By-Laws and List of Members Volume 6](#)
[Old English Churches Their Architecture Furniture Decoration Monuments Vestments and Plate](#)
[Practical and Theoretical Grammar of the German Language](#)
[Geoffrey Moncton Or the Faithless Guardian](#)
[Honore de Balzac in Twenty-Five Volumes The Member for Arcis](#)
[Willam Abbatt](#)
[Universal History Ancient and Modern From the Earliest Records of Time to the General Peace of 1801 Volume 19](#)
[Collections of Cayuga County Historical Society Volumes 1-3](#)
[The Cromwellian Union Papers Relating to the Negotiations for an Incorporating Union Between England and Scotland 1651-1652 with an Appendix of Papers Relating to the Negotiations in 1670](#)
[A Textbook on German German Reader](#)
[Sermons on the Manifestation of the Son of God With a Preface Addressed to Laymen on the Present Position of the Clergy of the Church of England and an Appendix on the Testimony of Scripture and the Church as to the Possibility of Pardon in the Future](#)
[The Works of the Right Reverend Father in God John Cosin Lord Bishop of Durham A Scholastical History of the Canon of the Holy Scriptures](#)
[Report of Vital Statistics for Rhode Island Volumes 36-37](#)
[Essays Selected from the Writings Literary Political and Religious of Joseph Mazzini](#)
[Philosophical Transactions Volume 172 Part 2](#)
[Cleone A Tragedy](#)
[Hymns and Spiritual Songs In Three Books I on Various Subjects II Adapted to the Lords Supper III in Particular Measures](#)
[Memoirs from the Biological Laboratory of the Johns Hopkins University Volume 1](#)
